

# *beper*

- ASPIRABRICIOLE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- RECHARGEABLE VACUUM CLEANER - USE INSTRUCTIONS
- ASPIRE-MIETTE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- AKKUSAUGER WIEDERAUFLADBAR - BETRIEBSANLEITUNG
- ASPIRAMIGAS - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΧΕΙΡΟΣ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- ASPIRATOR REÎNCĂRCABIL - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



Cod.:50.400

ITALIANO	.....	pag. 3
ENGLISH	.....	pag. 7
FRANÇAIS	.....	pag. 11
DEUTSCH	.....	pag. 15
ESPAÑOL	.....	pag. 19
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 23
ROMÂNĂ	.....	pag. 27

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [bepet.com](http://bepet.com)

Fig. 1



## **AVVERTENZE GENERALI**

**LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

#### **AVVERTENZE D'USO**

Non utilizzare l'apparecchio prima di aver verificato che ogni sua parte sia integra e correttamente montata; in particolare verificare l'esatto montaggio del filtro dei liquidi, del contenitore e dell'accessorio di aspirazione.

Non aspirare mozziconi di sigaretta, fiammiferi, oggetti caldi o fumanti in genere.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze tossiche o infiammabili, o in presenza di vapori o fumi.

Non aspirare oggetti taglienti come vetri in pezzi, viti, ecc.

Non avvicinare ad occhi, orecchie, naso, ecc.

Non ostruire in alcun modo le aperture di ventilazione dell'apparecchio.

Questo apparecchio è adatto per aspirare liquidi e solidi. Dopo avere aspirato i liquidi si raccomanda di non capovolgere l'apparecchio, mantenere il manico rivolto verso l'alto per evitare la fuoriuscita del liquido dal contenitore, aprire e svuotare il contenitore.

Gli accessori ed il filtro devono essere montati o smontati soltanto ad apparecchio spento. Il filtro dei liquidi deve essere montato soltanto quando è completamente asciutto.

Se durante l'utilizzo l'apparecchio si surriscalda o produce odore di bruciato; se produce rumori diversi dal solito, è opportuno spegnerlo e controllare che il condotto di aspirazione non sia intasato.

#### **PRODOTTO E ACCESSORI**

1. Base di appoggio e ricarica
2. Contenitore liquidi e solidi
3. Tasto di rilascio
4. Tasto ON/OFF
5. Led ricarica
6. Corpo motore
7. Adattatore per ricarica
8. Spazzola per fessure
9. Bocchetta per fessure

## ISTRUZIONI D'USO

Al primo utilizzo dell'apparecchio mantenerlo sotto ricarica per alcune ore affinché le batterie si ricarichino completamente.

Premere il tasto di rilascio (3), togliere il contenitore liquidi e solidi (2) e verificare che il filtro di aspirazione sia ben fissato.

Inserire l'accessorio desiderato nella bocchetta di aspirazione.

Premere il tasto ON/OFF (4) e aspirare il materiale avvicinandosi con la bocchetta di aspirazione.

Al termine spegnere il motore premendo nuovamente il tasto ON/OFF (4).

Svuotare il contenitore dopo aver aspirato i liquidi e/o i solidi, o comunque quando il contenitore (2) è pieno, premendo il tasto di rilascio (3).

## PULIZIA DELL'ASPIRABRICIOLE

Spegnere l'apparecchio prima di pulirlo.

Il corpo esterno, il contenitore, gli accessori di aspirazione posso essere puliti con un panno morbido, inumidito con acqua calda.

Non pulire con dei diluenti, prodotti abrasivi, detersivi per plastica o altro; potrebbero rovinare la superficie.

Fare attenzione a non far penetrare dei liquidi all'interno delle fessure dell'apparecchio.

Il filtro è lavabile risciacquandolo sotto l'acqua del rubinetto, ma prima di rimontarlo deve essere completamente asciutto.

## RICARICA DELL'ASPIRABRICIOLE

Spegnere l'apparecchio con il tasto ON/OFF (4).

Collegare la spina dell'adattatore in una presa di corrente AC 230 V – 50 Hz.

Il led di ricarica (5) posto sul corpo del motore si accende segnalando la fase di ricarica.

Non ricaricare per più di 8-10 ore.

Al termine della ricarica scollegare la spina e conservare la base di appoggio in un luogo asciutto.

Per la ricarica utilizzare solamente l'adattatore originale fornito in dotazione e non modificare né il filo elettrico né qualsiasi altra parte dell'adattatore.

## DATI TECNICI

Potenza motore: 60W

Presa di ricarica: DC 7,2V

Adattatore per ricarica: Ingresso AC 230-240V - 50Hz

Uscita DC 7,2V

Batteria ricaricabile: AA Ni-MH 7.2V 1400mAh

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **Condizioni di garanzia**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

### **Assistenza tecnica**

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

#### **BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## PRECAUTIONS

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY, SINCE THEY GIVE YOU USEFUL SAFETY INFORMATION ABOUT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND HELP YOU AVOID MISHAPS AND POSSIBLE ACCIDENTS.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

## THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**DO NOT ALLOW CHILDREN, DISABLED PEOPLE OR EVERY PEOPLE WITHOUT EXPERIENCE OR TECHNICAL ABILITY TO USE THE APPLIANCE IF THEY ARE NOT PROPERLY WATCHED OVER. CLOSE SUPERVISION IS NECESSARY WHEN ANY APPLIANCE USED BY OR NEAR CHILDREN.**

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Never use any accessories but those provided for by Beper. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.

Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.

Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.

Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.

Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

Let other potential users read these instructions.

Keep these instructions

### **WARNING:**

Do not use the appliance before verifying that each part is intact and correctly mounted; In particular check the correct installation of the liquid filter, container and suction accessory.

Do not vacuum cigarette butts, matches, hot or smoking items.

Do not use the device in the presence of toxic or flammable substances, or in the presence of steam or smoke.

Do not vacuum sharp objects such as glasses into pieces, screws, etc.

Do not approach the appliance to eyes, ears, nose, etc.

Do not cover the ventilation openings of the appliance at all.

This appliance is suitable for liquids and solids. After vacuum the liquid, it is recommended not to overturn the appliance, keep the handle facing up to prevent the liquid from escaping from the container, open and empty the container.



Accessories and filter must only be mounted or disassembled when the appliance is switched off. The liquid filter should only be mounted when it is completely dry. If the appliance overheats or produces burnt smell during use; If it produces noises other than usual, it is suggested to turn it off and check that the is not clogged.

### PRODUCT AND ACCESSORIES

1. Charging station/wall holder
2. Liquid and solid container
3. Release button
4. ON / OFF switch
5. Recharge indicator led light
6. Engine Body
7. Charging adapter
8. Brush
9. Crevice nozzles

### INSTRUCTIONS FOR USE

When using the appliance for the first time, let it charge for some hours so the batteries can charge complete. Press the release button (3), remove the liquid and solid container (2) and check that the suction filter is securely fastened.

Insert the desired accessory into the suction nozzle.

Press the ON / OFF button (4) and vacuum the material by approaching the suction nozzle.

At the end, switch off the appliance by pressing the ON / OFF button (4) again.

Empty the container after vacuum liquids and / or solids, or when the container (2) is full, by pressing the release button (3).

### CLEANING

Switch off the appliance before cleaning it.

The outer body, the container, the suction accessories can be cleaned with a soft cloth dampened with hot water.

Do not clean with diluents, abrasive products, detergents for plastic or other; could damage the surface.

Take care not to penetrate liquids inside the slots of the appliance.

The filter can be wash by rinsing it under tap water, but before reassembling it must be completely dry.

### RECHARGE

Switch off the appliance with the ON / OFF button (4).

Plug the adapter plug into an AC 230 V - 50 Hz AC socket.

The charging LED (5) on the body lights up signaling the charging phase.

Do not recharge for more than 8-10 hours.

When charging is complete, disconnect the plug and store the base in a dry place.

For charging use only the supplied original adapter and do not modify the power cord or any other part of the adapter.

### TECHNICAL DATA

Power: 60W

Mains adapter:

Output DC 7.2V

Input AC 230-240V ~ 50Hz

Battery: AA Ni-MH 7.2V 1400mAh

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

### **TECHNICAL ASSISTANCE**

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.

For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.

E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## **LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.**

#### **PRECAUTIONS D'UTILISATION**

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir vérifié qu'il est entier et que tous ces composants sont correctement montés; vérifier tout particulièrement le montage exact du filtre à liquides, du bac et de l'accessoire d'aspiration. Ne pas aspirer de mégots de cigarette, d'allumette, d'objets chauds ou fumants.

Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances toxiques ou inflammables ou en présence de vapeurs ou de fumées.

Ne pas aspirer d'objets coupants comme morceaux de verre, vis, etc.

Tenir loin des yeux, des oreilles, du nez, etc.

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de l'appareil.

Cet appareil est conçu pour aspirer des liquides et des solides. Après avoir aspiré les liquides, il est recommandé de ne pas retourner l'appareil, mais de le garder tourné vers le haut pour éviter que l'eau ne coule de du bac ; ouvrir et vider le bac.

Les accessoires et le filtre doivent être montés ou démontés uniquement lorsque l'appareil est éteint. Le filtre à liquides doit être monté lorsqu'il est complètement sec.

Si lors de l'utilisation l'appareil chauffe ou dégage une odeur de brûlé; s'il émet des bruits inhabituels, il est opportun de l'éteindre et de vérifier que le tube d'aspiration n'est pas bouché.

## PRODUIT ET ACCESSOIRES

1. Base d'appui
2. Bac solides et liquides
3. Touche expulsion
4. Touche ON/OFF
5. Voyant charge
6. Corps moteur
7. Adaptateur pour charge
8. Brosse pour fissures
9. Buse crevette

## INSTRUCTIONS POUR UTILISATION

Mettre l'appareil en charge quelques heures pour que la batterie se recharge à la première utilisation.

Appuyer sur la touche expulsion (3), ôter le bac solides et liquides (2) et vérifier que le filtre d'aspiration est bien fixé. Insérer l'accessoire souhaité dans la bouche d'aspiration.

Appuyer sur la touche ON/OFF (4) et aspirer en approchant la bouche d'aspiration.

Au terme de l'opération éteindre le moteur en appuyant de nouveau sur la touche ON/OFF (4).

Vider le bac après avoir aspiré solides et/ou liquides, ou lorsque le bac (2) est plein en appuyant sur la touche expulsion (3).

## NETTOYAGE DE L'ASPIRATEUR DE TABLE

Eteindre l'appareil avant de le nettoyer.

Le corps externe, le bac, les accessoires d'aspiration peuvent être nettoyés avec un tissu souple et humidifié à l'eau chaude. Ne pas nettoyer avec des diluants, des produits abrasifs, des détersifs pour les plastiques ou autres produits qui pourraient endommager la superficie.

Faire attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les fissures de l'appareil.

Le filtre peut être lavé à l'eau courante mais avant de le remonter il doit être complètement sec.

## MISE EN CHARGE DE L'ASPIRATEUR DE TABLE

Eteindre l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (4).

Brancher la prise de l'adaptateur à une prise de courant AC 230 V – 50 Hz.

Le voyant de charge (5) présent sur le corps moteur s'allume en signalant la phase de charge.

Ne pas recharger pendant plus de 8-10 heures.

Au terme de la charge débrancher la prise et conserver la base d'appuie dans un endroit sec.

Pour la mise en charge, utiliser uniquement l'adaptateur d'origine fourni et ne pas modifier le filtre électrique ni les autres parties de l'adaptateur.

## DONNEES TECHNIQUES

Puissance moteur: 60W

Prise pour charge: DC 7,2V

Adaptateur pour chargeur:

Input AC 230-240V ~ 50Hz

Output DC 7,2V

Batterie rechargeable: AA Ni-MH 7.2V 1400mAh

**Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

## **ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR

L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.  
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.



**WARNUNG:**

Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor Sie überprüfen, ob jedes Teil intakt und korrekt montiert ist. Überprüfen Sie insbesondere die korrekte Installation des Flüssigkeitsfilters, des Behälters und des Saugzubehörs.

Saugen Zigarettenkippen, Streichhölzer, Heiß- oder Rauchartikel nicht auf.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von giftigen oder brennbaren Stoffen oder in Gegenwart von Dämpfen oder Rauchen. Schütteln Sie keine scharfen Gegenstände wie Brillen in Stücke, Schrauben usw.

Nähern Sie sich dem Gerät nicht zu Augen, Ohren, Nase usw.

Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätes überhaupt nicht ab.

Dieses Gerät eignet sich für Flüssigkeiten und Feststoffe. Nach dem Vakuum der Flüssigkeit ist es empfehlenswert, das Gerät nicht zu stürzen, den Griff nach oben zu halten, um zu verhindern, dass die Flüssigkeit aus dem Behälter entweicht, den Behälter öffnen und entleeren.

Zubehör und Filter dürfen nur bei ausgeschaltetem Gerät montiert oder demontiert werden. Der Flüssigkeitsfilter sollte nur montiert werden, wenn er vollständig trocken ist.

Wenn das Gerät während des Gebrauchs überbrückt oder produziert wird, Wenn es andere Geräusche als üblich hervorbringt, wird vorgeschlagen, es auszuschalten und zu überprüfen, dass das nicht verstopft ist.

**PRODUKT UND ZUBEHÖR:**

1. Ladestation / Wandhalterung
2. Flüssiger und fester Behälter
3. Taste loslassen
4. EIN / AUS-Schalter
5. Aufladeanzeige LED-Licht
6. Motorgehäuse
7. Ladeadapter
8. Bürste
9. Fügendüsen

**GEBRAUCHSANWEISUNG:**

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lassen Sie es einige Stunden aufladen, damit die Batterien vollständig geladen werden können.

Drücken Sie den Entriegelungsknopf (3), entfernen Sie den flüssigen und festen Behälter (2) und prüfen Sie, ob der Saugfilter sicher befestigt ist.

Setzen Sie das gewünschte Zubehör in die Saugdüse ein.

Drücken Sie die ON / OFF-Taste (4) und vakuumieren Sie das Material, indem Sie sich der Saugdüse nähern.

Schalten Sie das Gerät am Ende durch Drücken der ON / OFF-Taste (4) aus.

Entleeren Sie den Behälter nach Vakuumflüssigkeiten und / oder Feststoffen oder wenn der Behälter (2) voll ist, indem Sie den Entriegelungsknopf (3) drücken.

**REINIGUNG:**

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen.

Der Außenkörper, der Behälter, das Saugzubehör kann mit einem weichen, mit heißem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

Nicht mit Verdünnungsmitteln, Schleifmitteln, Waschmitteln für Kunststoff oder anderen reinigen; könnte die Oberfläche beschädigen.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in die Steckplätze des Gerätes eindringen.

Der Filter kann durch Spülen unter Leitungswasser gewaschen werden, aber vor dem Zusammenbau muss er vollständig trocken sein.

**AUFLADEN:**

Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON / OFF (4) aus.

Stecken Sie den Adapterstecker in eine AC 230 V - 50 Hz Wechselstromsteckdose.

Die Lade-LED (5) am Körper leuchtet die Ladephase.

Nicht mehr als 8-10 Stunden aufladen.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker ab und bewahren Sie den Sockel trocken auf.

Verwenden Sie zum Aufladen nur den mitgelieferten Originaladapter und ändern Sie das Netzkabel oder einen anderen Teil des Adapters nicht.

## TECHNISCHE DATEN

Leistung: 60W

Netzadapter:

Ausgang DC 7.2V

Eingang AC 230-240V ~ 50Hz

Batterie: AA Ni-MH 7.2V 1400mAh

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- Transportschäden oder Stürze,
- Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

## KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## **ADVERTENCIAS GENERALES**

### **LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO**

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

**ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS (INCLUIDO NIÑOS) CON CAPACIDAD FÍSICA, SENSORIAL O MENTAL REDUCIDA O PERSONAS CON FALTA DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO DEL APARATO SALVO QUE ESTÉN CONTROLADAS O BIEN INSTRUIDAS RESPECTO AL USO DEL PROPIO APARATO POR PARTE DE LA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD.**

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

#### **ADVERTENCIAS DE USO**

No utilizar el aparato sin verificar antes que cada una de sus partes está íntegra y correctamente montada; en particular verificar el correcto montaje de los filtros de los líquidos, el contenedor y los accesorios de aspiración.

No aspirar restos de colillas, cerillas, objetos calientes o con humo en general.

No utilizar el aparato en presencia de sustancias tóxicas o inflamables, vapores o humos.

No aspirar objetos cortantes como cristales, tornillos, etc.

No acercarse a los ojos, orejas, nariz, etc.

No obstruir las aperturas de ventilación del aparato.

Este aparato está adaptado para aspirar líquidos y sólidos. Tras aspirar los líquidos se recomienda no mover el aparato, mantener el mango posicionado en alto y evitar así la salida del líquido del contenedor, abrir y vaciar el mismo.

Los accesorios y el filtro deben montarse y desmontarse sólo con el aparato apagado. El filtro de los líquidos debe montarse sólo cuando esté seco.

Si durante el uso del aparato se calienta o produce olor a quemado; se producen ruidos diferentes a los habituales y es necesario apagarlo y controlar que el conducto de aspiración no está obstruido.

## PRODUCTO Y ACCESORIOS

1. Base de apoyo
2. Contenedor de líquidos y sólidos
3. Botón de separación
4. Botón ON/OFF
5. Led recarga
6. Cuerpo del motor
7. Adaptador para la recarga
8. Cepillo para fisuras
9. Boquilla de grietas

## INSTRUCCIONES DE USO

En el primer uso del aparato mantenerlo en recarga algunas horas hasta que las baterías se recarguen completamente.

Presionar el botón de desenganche (3), quitar el contenedor de líquidos y sólidos (2) y verificar que el filtro de aspiración esté bien fijado.

Introducir el accesorio deseado en la zona de aspiración.

Presionar el botón ON/OFF (4) y aspirar el material acercándose con el accesorio de aspiración.

Al terminar, apagar el botón presionando nuevamente el botón ON/OFF (4).

Vaciar el contenedor tras haber aspirado los líquidos y/o los sólidos o cuando el contenedor (2) esté lleno, presionando el botón de desenganche (3).

## LIMPIEZA DEL ASPIRADOR DE MIGAS

Apagar el aparato antes de limpiarlo.

El cuerpo externo, el contenedor, los accesorios de aspiración pueden lavarse con un paño blando, humedecido con agua caliente.

No limpiar con diluentes, productos abrasivos, detergentes para plásticos y otros; podrían estropear la superficie.

Tener cuidado en no hacer penetrar los líquidos al interior de las fisuras del aparato.

El filtro es lavable, se puede aclarar bajo el agua del grifo, pero antes de montarlo de nuevo debe estar completamente seco.

## RECARGA DEL ASPIRADOR DE MIGAS

Apagar el aparato con el botón ON/OFF (4).

Conectar el enchufe del adaptador a una presa de corriente AC 230 V – 50 Hz.

La luz de recarga (5) situada en el cuerpo del motor se enciende señalando la fase de recarga

No recargar durante más de 8-10 horas.

Al terminar la recarga, desconectar el enchufe y conservar la base de apoyo en un lugar seco.

Para hacer la recarga usar sólo el adaptador original que viene adjunto y no modificar el cable eléctrico ni cualquier otra parte del adaptador.

## DATOS TÉCNICOS

Potencia motor: 60W

Toma de recarga: DC 7,2V

Input AC 230-240V ~ 50Hz

Output DC 7,2V

Batería recargable: AA Ni-MH 7.2V 1400mAh

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

**Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.**

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν πριν ελέγξετε ότι όλα τα μέρη του είναι ακέραια και σωστά συναρμολογημένα. Συγκεκριμένα ελέγξτε ότι το φίλτρο υγρών, το δοχείο και το εξάρτημα αναρρόφησης έχουν εγκατασταθεί σωστά. Μη σκουπίζετε με το σκουπάκι γόπες από τσιγάρα, σπύρα ή καυτά αντικείμενα, καθώς και όσα βγάζουν καπνούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν τοξικές ή εύφλεκτες ουσίες, ατμός ή καπνός. Μη σκουπίζετε αιχμηρά αντικείμενα όπως σπασμένα γυαλιά, βίδες κτλ.

Μην προσεγγίζετε με τη συσκευή τα μάτια, τα αυτιά, τη μύτη κτλ.

Αφήστε εντελώς ακάλυπτες της υποδοχές εξαερισμού της συσκευής.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για υγρά και στερεά. Αφού σκουπίσετε το υγρό, συνιστάται να μην αναποδογυρίσετε τη συσκευή, να κρατήσετε το χερούλι προς τα πάνω για να αποφύγετε τη διαφυγή του υγρού από το δοχείο, να ανοίξετε και να αδειάσετε το δοχείο.

Τα αξεσουάρ και το φίλτρο θα πρέπει να συναρμολογούνται ή να αποσυναρμολογούνται μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.



Το φίλτρο υγρών θα πρέπει να συναρμολογείται μόνο όταν είναι εντελώς στεγνό.

Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί ή συνοδευτεί η χρήση της από μυρωδιά καμένου: Εάν παράγει θόρυβο διαφορετικό από τον συνηθισμένο, συνιστάται να την απενεργοποιήσετε και να ελέγξετε ότι δεν είναι φραγμένη.

## ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

1. Φορτιστής/επιτοίχια βάση στήριξης
2. Δοχείο υγρών και στερεών
3. Κουμπί απασφάλισης
4. Διακόπτης ON/OFF
5. LED ενδεικτική λυχνία φόρτισης
6. Κινητήρας συσκευής
7. Μετασχηματιστής φόρτισης
8. Βούρτσα
9. Στενό ακροφύσιο

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφήστε την να φορτίσει για μερικές ώρες, μέχρι οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (3), αφαιρέστε το δοχείο υγρών και στερεών (2) και ελέγξτε ότι το φίλτρο αναρρόφησης είναι ασφαλισμένο.

Εισαγάγετε το επιθυμητό αξεσουάρ στο ακροφύσιο αναρρόφησης.

Πιέστε το κουμπί ON/OFF (4) και σκουπίστε προσεγγίζοντας με το ακροφύσιο αναρρόφησης.

Στο τέλος, απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας ξανά το κουμπί ON/OFF (4).

Αδειάστε το δοχείο όταν σκουπίσετε υγρά και/ή στερεά ή όταν το δοχείο (2) είναι γεμάτο, πιέζοντας το κουμπί απασφάλισης.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την καθαρίσετε.

Το εξωτερικό μέρος, το δοχείο και τα αξεσουάρ αναρρόφησης μπορούν να καθαριστούν με ένα μαλακό πανί με καυτό νερό.

Μην καθαρίζετε με διαλυτικά, σκληρά προϊόντα, καθαριστικά για πλαστικό ή άλλα: μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

Προσέχετε να μην διαπεράσουν υγρά τις σχισμές της συσκευής.

Το φίλτρο μπορεί να καθαριστεί ξεπλένοντάς το κάτω από τρεχούμενο νερό, αλλά πριν το επανατοποθετήσετε πρέπει να είναι εντελώς στεγνό.

## ΦΟΡΤΙΣΗ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ON/OFF (4).

Συνδέστε τον μετασχηματιστή σε μια πρίζα AC 230 V - 50 Hz AC. 5. Η LED ενδεικτική λυχνία φόρτισης (5) στο κυρίως σώμα ανάβει σηματοδοτώντας την έναρξη της φόρτισης.

Μη φορτίζετε για περισσότερες από 8-10 ώρες.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αποθηκεύστε τη βάση σε στεγνό μέρος.

Χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση μόνο τον αυθεντικό μετασχηματιστή που περιλαμβάνεται και μην τροποποιείτε το καλώδιο του ρεύματος ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του μετασχηματιστή.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ισχύς: 60W

Μετασχηματιστής συνεχούς ρεύματος:

Έξοδος DC 7.2V

Είσοδος AC 230-240V ~ 50Hz

Μπαταρία: AA Ni-MH 7.2V 1400mAh

**Για οποιοσδήποτε λόγο βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ**

**Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)**

**ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.**

## **INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

**NU PERMITEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.**

**ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL, ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.**

**DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.**

#### **AVERTISMENT:**

Nu folosiți aparatul înainte de a verifica dacă fiecare parte este intactă, respectiv corect montată; verificați în special trebuie să verificați instalarea corectă a filtrului lichid, recipientului și al accesoriului pentru aspirare.

Nu aspirați chiștoace, scobitoare, obiecte fierbinți sau care fumegă.

Nu folosiți aparatul în prezența substanțelor toxice sau inflamabile, sau în apropierea vaporilor sau fumului. Nu aspirați obiecte ascuțite precum bucăți de sticlă, șuruburi etc.

Nu apropiați aparatul de ochi, urechi, nas, etc.

Nu acoperiți orificiile de ventilare a aparatului.

Acest aparat este potrivit pentru lichide mâncăruri solide. După aspirarea lichidelor, este recomandat să nu întoarceți aparatul, țineți mânerul în sus pentru a preveni ieșirea lichidelor din recipient, dechideți și goliți recipientul.

Accesoriile și filtrul trebuie montate sau dezasamblate doar când aparatul este oprit. Filtrul pentru lichide ar trebui montat doar când acesta este complet uscat. Dacă aparatul se supraîncălzește sau produce miros ars în timpul utilizării; dacă produce zgomote, altele decât cele obișnuite, se sugerează să fie oprit și să se verifice să nu fie înfundat.

## PRODUS ȘI ACCESORII

1. Stație de încărcat / suport perete
2. Recipient pentru lichide și solide
3. Buton eliberare
4. Comutator de pornire/oprire
5. Lumină cu LED indicatoare de încărcare
6. Carcasă
7. Adaptor de încărcare
8. Perie
9. Accesoriu pentru spații închise

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Când folosiți aparatul pentru prima dată, lăsați-l să se încarce câteva ore ca bateriile să se încarce complet. Apăsăți butonul de eliberare (3), scoateți recipientul pentru lichide și solide (2) și verificați filtrul de aspirare să fie fixat corespunzător.

Inserați accesoriul dorit în duza pentru aspirare.

Apăsăți butonul de pornire/oprire (4) și aspirați materialul prin apropierea duzei de aspirare.

La sfârșit opriți aparatul prin apăsarea din nou a butonului de pornire/oprire (4).

Goliți recipientul după aspirarea lichidelor și/sau solidelor, sau când recipientul (2) este plin, prin apăsarea butonului de eliberare (3).

## CURĂȚARE

Opriți aparatul înainte de curățare.

Carcasa exterioară, recipientul, accesoriile de aspirare pot fi curățate cu un prosop moale îmbibat cu apă fierbinte.

Nu curățați aparatul cu diluanți, produse abrazive, detergenți pentru plastic sau altele; ele ar putea deteriora suprafața.

Aveți grijă, lichidele să nu pătrundă în orificiile aparatului.

Filtrul poate fi spălat prin clătirea acestuia sub jetul de apă de la robinet, însă înainte de reasamblare, acesta trebuie să fie complet uscat.

## REÎNCĂRCARE

Opriți aparatul cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire (4).

Conectați adaptorul la o priză instalată corespunzător 230V – 50Hz.

LED-ul de încărcare (5) de pe carcasă se aprindeindicând faza de încărcare.

Nu încărcați aspiratorul mai mult de 8-10 ore.

Când încărcarea este finalizată, scoateți ștecherul din priză și depozitați baza într-un loc uscat.

Pentru încărcare folosiți doar adaptorul original și nu modificați cablul de curent sau orice altă parte a adaptorului.

## DATE TEHNICE:

Putere: 60W

Adaptor principal:

Ieșire: DC 7,2V

Intrare AC 230-240V – 50Hz

Baterie: AA Ni-MH 7,2V 1400mAh

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

### **ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: **CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUTORUL DVS.**

**beper.com**

***beper***

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

**[beper.com](http://beper.com)**